



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 72 предварительной повестки дня*

Доклад Международного Суда

Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 16 документа «Пересмотренная компетенция, руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд» ([A/59/372](#), приложение); ему предшествовал доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии ([A/67/494](#)) по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Международного Суда».

II. Мандат

2. Целевой фонд был учрежден в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о пересмотренной компетенции Фонда финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, связанных с: а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Международного Суда по специальному соглашению на основании пункта 1 статьи 36 его Статута; б) какого-либо спора, представленного Суду в результате применения пунктов 1 и 2 статьи 36 его Статута, при условии выполнения определенных условий (см. [A/59/372](#), приложение, пункт 6(ii)); или с) исполнением решения Суда.

* A/68/150.



III. Бенефициары

3. При условии соблюдения требований пункта 6 документа о пересмотренной компетенции просьба о финансовой помощи Фонда может представляться любым государством — членом Организации Объединенных Наций, любым другим государством — участником Статута Международного Суда или любым государством, не являющимся участником Статута Суда, но соблюдающим условия, предусмотренные в пункте 2 статьи 35 Статута.

4. В течение рассматриваемого периода (1 июля 2012 года — 30 июня 2013 года) Фонд не получал никаких заявок.

IV. Взносы

5. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

6. В течение рассматриваемого периода Норвегия, Финляндия и Швейцария внесли в Фонд следующие взносы:

<i>Государство</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Финансовый год</i>
Финляндия	13 032,59	2012
Норвегия	89 169,70	2012
Швейцария	21 790,10	2012
Итого	123 992,39	

7. По состоянию на 30 июня 2013 года общий остаток средств в Фонде составлял 3 104 313,32 долл. США. В эту сумму не входят средства, которые уже были выделены.

V. Оценка потребностей

8. В пункте 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций предусматривается возможность урегулирования международных споров «мирными средствами и в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве одной из основных целей Организации Объединенных Наций и необходимого средства для поддержания международного мира и безопасности. Суд является главным судебным органом Организации. Как отмечается выше, Фонд был создан для оказания сторонам в споре содействия в его судебном урегулировании через Суд. Я выражаю признательность государству-члену, которое в течение рассматриваемого периода внесло взнос в Фонд, но при этом отмечаю, что количество взносов по-прежнему крайне невелико. В связи с этим я настоятельно призываю все государства и другие соответствующие организации серьезно рассмотреть вопрос о внесении в Фонд существенных взносов, причем на регулярной основе.

VI. Как вносить взносы

9. Добровольные взносы в Фонд можно внести посредством банковского перевода или чека. Чеки следует выписывать на Общий целевой фонд Организации Объединенных Наций (на чеке указать “ICJ Trust Fund (TJA)”) и направлять по адресу:

United Nations Treasury
380 Madison Avenue
New York, NY 10017
United States of America

Attention: Room No. M-19000

За информацией о банковских переводах просьба обращаться в Казначейство Организации Объединенных Наций (тел.: +1 212 963 5801; факс: +1 212 963 2086).

10. За любой дополнительной информацией просьба обращаться в Канцелярию Юрисконсультанта, Управление по правовым вопросам (тел.: +1 917 367 5657; факс: +1 212 963 6430).
